



Il “Canberra Connect” (Collegamento-Canberra)

Italian/Italiano

Il “Canberra Connect” è una iniziativa del Governo del Territorio della Capitale Australiana (ACT) che permette alla comunità ed agli operatori economici di collegarsi col Governo attraverso un solo punto di contatto. Ciò permette di evitare la complicazione di dover trattare con diversi enti situati in uffici diversi, con siti internet e numeri telefonici differenti.

Si può accedere al “Canberra Connect” presso sportelli e uffici a diretto contatto col pubblico , oppure mediante l’internet o il telefono in modo da ottenere informazioni e prestazioni anche senza saper nulla della struttura e organizzazione del Governo dell’ACT.

Il sito internet è organizzato in modo da facilitare il reperimento di informazioni e prestazioni che si cercano. Si può accedere al materiale informativo sia scartabellando tra gli argomenti che interessano che facendo uso del proprio sistema di ricerca. È stato realizzato in modo da essere accessibile con la maggior parte delle apparecchiature internet e dei sistemi di ricerca. Nel “Canberra Connect” il pannello iniziale “Homepage” individua il programma di ricerca dell’utente e mostra la versione adatta. Si può anche scegliere la versione “text only” se si fa uso di un’apparecchiatura per la lettura automatica.

Scopo ed impegno del “Canberra Connect” è quello di facilitare l’accesso e rendere più equa la prestazione di informazioni e servizi da parte del Governo dell’ACT. Chi avesse da fare commenti o dare suggerimenti a riguardo di questo sito internet è pregato di riempire l’apposito modulo che si trova nella “Homepage” del “Canberra Connect”. Chi avesse invece difficoltà a connettersi od a capire il materiale di questo sito è pregato di comunicare via E-mail con canberraconnect@act.gov.au oppure telefonare al numero verde dell’ACT (132 281) dall’ACT o NSW, od al +61-2 6207 5111 da altre zone. Alternativamente, se si richiede l’assistenza di un traduttore o di un interprete, telefonare al Servizio Traduttori ed Interpreti (TIS) al numero 131 450. Tener presente che alcuni dei servizi del TIS non sono gratuiti.

Un’altra possibilità è quella di servirsi di un sistema di traduzione automatica quale il *Babel Fish*. Il “Canberra Connect” non è ovviamente in grado di garantire la correttezza delle traduzioni così ottenute. Il *Babel Fish* è un servizio gratuito di traduzione automatica che mira ad eliminare le barriere linguistiche per gli utenti dell’internet. Può servire ad inviare o ricevere messaggi E-mail, partecipare a tavole rotonde e club, esplorare siti internet internazionali o cercare informazioni.

Attualmente il *Babel Fish* traduce nelle seguenti cinque coppie di lingue, però altre lingue sono disponibili con altri sistemi di traduzione automatica in rete internet:

- dall’Inglese all’Italiano
- dall’Inglese allo Spagnolo
- dall’Inglese al Tedesco
- dall’Inglese al Francese
- dall’Inglese al Portoghese

Si può usare il *Babel Fish* per:

- **Tradurre parti di testo** fino a circa quaranta proposizioni (frasi) alla volta
[Cliccare per assistenza alla traduzione di parti di testo](#) mediante Altavista *Babel Fish*.
- **Tradurre l’intero sito internet**
Vengono tradotti meglio i siti che usano lessico e forme grammaticali standard (come i giornali).
[Cliccare per assistenza alla traduzione di interi siti](#) mediante Altavista *Babel Fish*.



[Connettersi con il sito internet Altavista Babel Fish](#)
[per ulteriori informazioni visitare il sito internet Babel Fish](#)